

*Let us make the world
resolve around you.*
ラグジュアリーなおもてなしで、
至福の時間をあなたに
让我们的世界常围绕着您。

ESCAPE

全面放松

Step inside this luxury sanctuary to relax and recharge. The Ritz-Carlton Spa, Osaka offers an extensive menu of massages, La Prairie facials and ESPA body therapies. Enjoy discreet, personalized service, along with immersive spa amenities, including vitality pools, outdoor Jacuzzi, sauna and heat experience that take tranquility to greater heights.

大阪の活気溢れる繁華街にありながら、心から和める癒しの場所へ一歩足を踏み入れると、静寂と心からのおもてなしに包まれる、至福のひとつが訪れます。
18世紀の英国貴族の邸宅を彷彿させる、贅沢で優雅な空間。開放感溢れるプール、ヒート・エクスペリエンス、緑溢れる中庭でゆったりとお過ごしください。スパでのリラクゼーションタイムが肌、身体、心を調和し、優しく整えます。

在大阪充满活力的繁华市区停留时，何不迈入这个能够愈合身心并享受静谧平和的场所，度过无比幸福的休闲时光。
豪华典雅的空间仿若18世纪的英国贵族豪宅，您可以在露天游泳池、温泉体验和绿色庭院中充分放松身心。在SPA放松心情协调肌肤、身体、精神，温和地调整人体状态。



English spa brand ESPA has created unique treatments exclusively for The Ritz-Carlton, Osaka. Our two signature treatments: SHISUI and KI incorporate a Japanese essence – *matcha* and a local *sake* respectively – so you can experience Osaka with your body and mind. Conclude your indulgence with a treat for your taste buds: chocolates accompanied by *matcha* or *sake*.



THE RITZ-CARLTON SPA

EXPERIENCE

ESPA SHISUI DETOX FACIAL

90 MINUTES

Overcome the effects of modern city living with this holistic, re-balancing facial. Guided breathing combines with deeply therapeutic facial massage and calming formulas infused with Matcha Green Tea to eliminate toxins and ease emotional stress. Your skin feels clear and soothed, while inner peace and a positive spirit are restored.

INCLUDES Matcha foot ritual, breathing and visualization, skin analysis with SkinVision™ lamp, triple cleanse, facial massage with warm poultice and rose quartz crystals, overnight hydration therapy, scalp massage. Your treatment will conclude with a cup of green tea and culinary delight refreshment.

ESPA KI PURIFIER & REBALANCER

120 MINUTES

Revive skin, body and mind with this restorative treatment. Inspired by Kansai's pure spring waters, active massage alleviates deep-seated tension with local sake. Your skin looks smooth and radiantly healthy, while mind and body feel strong and energized.

INCLUDES Sake foot ritual, exfoliating body polish, full body massage, express facial, scalp massage, local sake and culinary delight refreshment.



英国発祥のスパブランド ESPA が、ザ・リッツ・カールトン大阪のためだけに作り上げたトリートメント。シグネチャーメニューである「紫翠」と「喜色」には、それぞれ抹茶と大阪の日本酒という日本のエッセンスを取り入れ、心身でこの大阪という地を感じていただけます。また、癒しの締めくくりにも、チョコレートとご一緒に抹茶または地酒をお愉しみいただけます。



THE RITZ-CARLTON SPA

エクスぺリエンス

ESPA 紫翠デトックスフェイシャル

90分

ストレスが多い現代生活で蓄積された疲労を解消し、心身の総合的なバランスを整えてくれるフェイシャルです。抹茶の成分を取り入れた癒しのフェイシャルトリートメントと深いリラックスへ誘う呼吸法を融合させたトリートメントで心からの癒しをご体験ください。キメ細やかで、透明感溢れるお肌へと導きます。

内容 抹茶フット・リチュアル、呼吸法、ピジューアライゼーション（創造的視覚化）、SkinVision™ランプによるスキンチェック、トリプルレンズ、温かいハーバルボールとローズ・クォーツ・クリスタルのフェイシャルトリートメント、オーバーナイト・ハイドレーション・セラピー、スカルプトリートメント、抹茶とご軽食

ESPA 喜色ピュリファイアー & リバランサー

120分

心、身体、お肌をリフレッシュさせる究極のトリートメントです。関西の清らかな湧水からヒントを得て、大阪の地酒を使ったこのトリートメントは、アクティブな施術で深部の頑固な凝りにしっかりとアプローチ。キメが整った透明感のあるお肌に導き、身も心もエネルギーが満ち溢れます。

内容 酒フット・リチュアル、エクスフォリエイティング（角質除去）・ボディ・ポリッシュ、フルボディ・トリートメント、エクスプレス・フェイシャル、スカルプトリートメント、地酒とご軽食



由源自英国的 SPA 品牌 ESPA 提供，专为大阪丽思卡尔顿酒店定制。两种独家特制护理套餐紫翠和喜色各采用了大阪特色抹茶及大阪日本酒，让您得以切身感受大阪这片土地的独特风情。护理结束后还可享用巧克力以及抹茶、地方酒等美味简餐。



THE RITZ · CARLTON SPA

护理体验

ESPA

紫翠排毒面部护理

90分

可消除现代生活中繁重压力积累下之疲惫、重塑身心平衡的面部按摩，完美融合了抹茶精粹面部护理与深度放松呼吸法，让您享受彻底放松的美肤体验，打造细腻、富含透明感的肌肤。

内容 抹茶足部护理、呼吸法、可视化（创意可视化）、SkinVision™ Lamp 提供的皮肤检查、三重清洁、热敷草药球·玫瑰石英脸部护理、夜间水合疗法、头皮护理、抹茶及简餐

ESPA

喜色愉悦清洁 & 平衡调节

120分

帮助精神、身体及皮肤重新焕发活力的终极护理。从关西的清澈泉水中获取灵感，借助大阪当地酒进行精心护理，缓解身体深处的疲劳。同时打造细腻、塑造富含透明度的肌肤，为身心注满能量。

内容 酒足部护理、去角质·身体磨砂、全身护理、快速面部护理、头皮护理、当地酒及简餐



THE RITZ-CARLTON SPA

BODY TREATMENT

DEEP MUSCLE MASSAGE

90 MINUTES OR 60 MINUTES

Recharge your body with this powerful massage designed to alleviate deep-seated tension and muscular stress. Using deep movements and stretching techniques concentrated on specific areas of concern to help relieve common discomforts and sports related tension.

STRESS RELIEF MASSAGE

90 MINUTES OR 60 MINUTES

Revive tired and fatigued muscles with this traditional massage using moderate to firm pressure to leave a feeling of revitalization and relaxation.

RELAXATION MASSAGE

90 MINUTES OR 60 MINUTES

Unwind and de-stress with this aromatic bespoke treatment. This soothing aromatherapy massage uses light to moderate pressure and a blend of essential oils to melt away tension.

HOT STONE MASSAGE

90 MINUTES

A therapeutic and rejuvenating massage using warm volcanic stones and a moderate to deep pressure to intensely soothe tired, aching muscles and aid relaxation.

ACUPRESSURE

90 MINUTES OR 60 MINUTES

Reflecting the principles of Shiatsu, this treatment focuses on selected pressure points around the body to reduce stress and help clearing the blocks in the energy.

REFLEXOLOGY

60 MINUTES

Focusing on your feet and lower legs, this massage is the perfect recovery to a long day of shopping or sight-seeing.



THE RITZ-CARLTON SPA

ボディトリートメント

ディープマッスル・トリートメント

90分 または 60分

深い箇所にある凝りや筋肉の疲れにアプローチする、力強いボディケア。体の奥まで届く圧を加え、ストレッチテクニックを用いて、凝りの激しい箇所を集中的にケアし、不快感やスポーツによる筋肉の強張りをすっきりと解消します。

ストレスリリーフ・トリートメント

90分 または 60分

中程度から強めの圧で疲れきった筋肉を癒す、トラディショナルトリートメントです。身体をリラックスさせ、失われた活力を呼び戻し回復させます。

リラクゼーション・トリートメント

90分 または 60分

芳しいアロマの香りで究極のリラクゼーションがご堪能いただけるトリートメントです。調合されたエッセンシャルオイルを使用し、軽めから中程度の圧を加えます。癒し効果のあるアロマセラピーを用いた施術で、凝りを丁寧にほぐします。

ホットストーン・トリートメント

90分

温めたボルカニックストーン（火山石）で中程度から強めの圧をかけるトリートメントで究極の癒しをご体験ください。凝り固まった筋肉をときほぐし、深いリラクゼーションへと誘います。

アキュプレッシャー

90分 または 60分

指圧の手法に基づいて全身に点在するツボを押圧することにより、ストレスを解消し身体の老廃物を押し流します。

リフレクソロジー

60分

足と膝周りへの集中的な施術が、ショッピングや観光で疲れ切った体に染みわたり、リフレッシュさせてくれます。



THE RITZ-CARLTON SPA

身体疗程

深层肌肉护理

90分或60分

针对深层疲劳及肌肉僵硬进行高强度身体护理。通过拉伸技术按摩深处肌肉，集中缓解疲劳及酸痛，消除不适以及运动引起的肌肉僵硬。

解压疗法

90分或60分

通过中等力度及强力度按摩来治疗肌肉疲劳的传统疗法。放松身体、重拾活力。

放松疗法

90分或60分

使用配方精油、施加轻力度及中度力度按摩、在芳香中享受极致放松的疗法。借助颇具疗效的芳香疗法，缓解肌肉僵硬及酸疼。

热石疗法

90分

使用温暖的火山石进行中等强度及强力度按摩，体验终极治疗效果。按摩僵硬肌肉、享受深度放松。

指压疗法

90分或60分

通过指压手法按压全身穴位，可以消除压力、排出身体毒素。

反射疗法

60分

针对脚部和膝盖的强化治疗可让您恢复因购物及观光而疲惫不堪的身体。



THE RITZ-CARLTON SPA

BODY CARE

NOURISHED GLOW

60 MINUTES

Reveal your smoothest, softest skin ever with this body exfoliation finishing with a deeply nourishing oil application and personalized back massage.

INCLUDES Full body exfoliation, back massage, oil application

ULTIMATE BODY BALANCER

90 MINUTES

Restore serenity to body, mind and skin with this richly indulgent and deeply effective bespoke treatment.

INCLUDES Back exfoliation and massage, custom facial, scalp massage



THE RITZ-CARLTON SPA

ボディケア

ノーリッシュド・グロー

60分

栄養成分が凝縮されたオイルを使用したボディ・エクスフォリエーション（角質除去）とお一人おひとりのお好みに合わせたお背中トリートメントです。肌本来の力を引き出して、滑らかでふっくらとしたみずみずしいお肌に整えます。

内 容 フルボディ・エクスフォリエーション、背中トリートメント、オイルケア

アルティメット・ボディ・バランスー

90分

お客様のご要望に合わせた安らぎのトリートメントが、心、身体、お肌のバランスを整え、エネルギーの調和をもたらします。

内 容 背中エクスフォリエーション&トリートメント、カスタムフェイシャル、スカルプトリートメント



THE RITZ-CARLTON SPA

身体护理

滋养生长

60分

使用高营养浓缩精油的全身去角质以及根据个人喜好定制背部护理。汲取皮肤自然力量、打造光滑柔软的娇嫩肌肤。

内容 全身去角质、背部护理、精油护理

终极·身体平衡

90分

根据客户需求量身定制的平衡护理将帮助您调节身、心、肌肤平衡，促进能量和谐。

内容 背部去角质 & 护理、定制面部护理、头皮护理



We are proud to offer two superior facial lines.

The English ESPA product range, designed especially for spa treatments, envelopes you in relaxing natural aromas, while the Swiss La Prairie products are a supreme blend of art, beauty and science. Whichever you choose, your skin will feel delightfully smooth and supple.



THE RITZ · CARLTON SPA

FACIAL

ESPA CUSTOM FACIAL

90 MINUTES OR 60 MINUTES

Purify, hydrate, brighten and smooth your complexion with this radiance-restoring facial that is tailored to your individual needs.

INCLUDES Deep brush cleanse, skin analysis, facial exfoliation, massage, mask, scalp massage

LA PRAIRIE PT RARE FACIAL PLATINUM NIGHT ELIXIR

90 MINUTES

With the most powerful rejuvenating potion "Platinum Rare Cellular Night Elixir; a unique formula drawn from La Prairie's heritage of bold scientific quests and audacious innovation that reawakens and transforms the skin. The appearance of all major visible signs of aging is reduced with noticeable line-smoothing effects.

INCLUDES Back massage, cleanse, skin check, exfoliation, face massage, mask, foot massage, hand & arm massage

ESPA AGE-DEFYING FACIAL

90 MINUTES OR 60 MINUTES

Instantly combat the most visible signs of skin aging - smoothing fine lines and reviving youthful radiance to your complexion.

INCLUDES Deep brush cleanse, skin analysis, facial exfoliation, specialized toning facial massage, mask, scalp massage

LA PRAIRIE WHITE CAVIAR BRIGHTENING & FIRMING FACIAL

90 MINUTES OR 60 MINUTES

Elegance and efficiency combined, this facial treatment promotes an even skin tone by helping to prevent discoloration and brightening the skin. With the added benefit of the Golden Caviar extracts, your skin will feel firmer and more hydrated.

INCLUDES 90mins; cleanse, skin check, exfoliation, hand & arm exfoliation, hand & arm massage, foot massage, Blue Derm-A-Globe face massage, mask
60mins; cleanse, skin check, exfoliation, hand & arm exfoliation, Blue Derm-A-Globe, face massage, mask, hand & arm massage

ESPA ULTIMATE RADIANCE & RENEWAL FACIAL

90 MINUTES

Restore skin's vitality and reveal a bright, smooth and radiantly youthful-looking complexion. The must-have treatment for immediate results prior to a special event

INCLUDES Brush cleanse, skin radiance mask, age-defying crystal massage, lifting mask, scalp massage

LA PRAIRIE CAVIAR FIRMING FACIAL

90 MINUTES OR 60 MINUTES

This facial treatment is a pure luxury that instantly lifts and firms your skin, giving it a more perfect tone and texture. Caviar pearls and a caviar-infused face and eye massage transform even the dullest complexions into radiant, luminous skin.

INCLUDES 90mins; Back massage, cleanse, skin check, exfoliation, hand & arm exfoliation, Red Derm-A-Globe, face massage, mask, hand & arm massage
60mins; cleanse, skin check, exfoliation, hand & arm exfoliation, face massage, mask, hand & arm massage



心地よい自然の香りを纏った、英国発祥の
スパ専用ブランドESPAと、スイス発の「アート」
「ビューティ」そして「サイエンス」を融合した
La Prairie。洗練された品質を誇る二つのプロ
ダクトで、みずみずしいお肌に導きます。



THE RITZ-CARLTON SPA

フェイシャル

ESPA カスタムフェイシャル

90分 または 60分

老廃物を押し流し、潤いを与え、肌を明るく滑らかに整えながら、お肌本来の輝きを引き出すフェイシャルです。セラピストがお客様お一人おひとりのお悩みに応じて施術します。

内容 ディープ・ブラッシュ・クレンジ、スキンチェック、フェイシャル・エクスフォリエーション、トリートメント、マスク、スカルプトリートメント

LA PRAIRIE PT レアフェイシャルブラチナム ナイトエレクシア

90分

La Prairie の最高峰「ブラチナム コレクション」を贅沢に使用したトリートメント。特別な魔法のようなナイトタイムを意識した美容液を贅沢に使用。フェイス（2種のマッサージ）、デコルテ、フット、ハンド&アーム、背中を含みます。

内容 バックトリートメント、クレンジ、エクスフォリエーション、スキンチェック、フェイストリートメント、マスク、フット&ハンドトリートメント

ESPA エイジ・ディファイニング・フェイシャル

90分 または 60分

気になるエイジングサインに強力に働きかけ、小ジワを目立たなくし、お肌の若々しい輝きを蘇らせます。

内容 ディープ・ブラッシュ・クレンジ、スキンチェック、フェイシャル・エクスフォリエーション、スペシャルライズド・トリーニング・フェイシャル・トリートメント、マスク、スカルプトリートメント

LA PRAIRIE ホワイトキャビア ブライトニング& ファームングフェイシャル

90分 または 60分

みずみずしく透明感あふれる肌と、ハリ感を同時にご希望の方へお届けするトリートメント。

フェイス、デコルテ、ハンド&アーム、フット（90分のみ）トリートメントを含みます。

内容 90分 クレンジ、スキンチェック、エクスフォリエーション、ハンド&アーム エクスフォリエーション、ハンド&アームトリートメント、フットトリートメント、ブルーダーマ・グローブ、フェイストリートメント、マスク

60分 クレンジ、スキンチェック、エクスフォリエーション、ハンド&アームエクスフォリエーション、ブルーダーマ・グローブ、フェイストリートメント、マスク、ハンド&アームトリートメント

ESPA アルティメット・ラディアンス& リニューアル・フェイシャル

90分

お肌を活性化させることで、輝く滑らかな若々しいお肌に整えます。大切なイベントの前に、効果をすぐ実感していただけるトリートメントです。

内容 ブラッシュ・クレンジ、スキン・ラディアンス・マスク、エイジ・ディファイニング・クリスタル・トリートメント、リフティングマスク、スカルプトリートメント

LA PRAIRIE キャビア ファーミング フェイシャル

90分 または 60分

La Prairie を代表する「スキンキャビア コレクション」を使用したトリートメント。元気を失いがちな肌に、上質なハリ感とつややかな輝きを与えます。フェイス、デコルテ、ハンド&アーム、背中（90分）を含みます。

内容 90分 バックトリートメント、クレンジ、スキンチェック、エクスフォリエーション、ハンド&アームエクスフォリエーション、レッドダーマ・グローブ、フェイストリートメント、マスク、ハンド&アームトリートメント

60分 クレンジ、スキンチェック、エクスフォリエーション、ハンド&アームエクスフォリエーション、フェイストリートメント、マスク、ハンド&アームトリートメント



源于英国、散发自然芬芳的 SPA 专用品牌
ESPA 以及源于瑞士、融合了“艺术”·“美丽”·
“科学”的 La Prairie，此二品牌的产品以其出
众品质为您打造娇嫩肌肤。



THE RITZ · CARLTON SPA

面部护理

ESPA 定制面部护理 90分或60分

在促进排毒、滋养、皮肤光滑鲜亮的同时帮助恢复肌肤原有光泽的面部护理。治疗师将根据您的个人需求量身定制护理方案。

内容 深层清洁、皮肤检查、面部去角质、护理、面膜、头皮护理

ESPA 逆龄面部护理 90分或60分

针对皮肤衰老痕迹进行深度护理，弱化细小皱纹，重新焕发肌肤年轻活力。

内容 深层清洁、皮肤检查、面部去角质、专业调理面部护理、面膜、头皮护理

ESPA 终极·亮肤 & 焕颜面部护理 90分

通过肌肤活性化打造鲜亮光滑的年轻肌肤。此护理疗法见效迅速，特别适用于重要活动前的状态调整。

内容 深层清洁、皮肤亮采面膜、逆龄水晶护理、提拉面膜、头皮护理

LA PRAIRIE 铂金星灿复活夜间精华 90分

大量使用 La Prairie 极致奢华“铂金系列”的护理项目，充分使用了犹如夜晚觉醒般魔力的神奇精华。含面部（2种按摩）、肩部、足部、手部 & 手臂、背部护理。

内容 背部护理、清洁、去角质、皮肤检查、面部护理、面膜、足部 & 手部护理

LA PRAIRIE 白鱼子酱 美白紧致面部护理 90分或60分

专为同时追求娇嫩、富含透明感以及紧致肌肤的客户提供的护理方案。

含面部、肩部、手部 & 手臂、足部（90分钟）护理。

内容 90分钟：清洁、皮肤检查、去角质、手部 & 手臂去角质、手部 & 手臂护理、足部护理、蓝色手膜、面部护理、面膜
60分钟：清洁、皮肤检查、去角质、手部 & 手臂去角质、蓝色手膜、面部护理、面膜、手部 & 手臂护理

LA PRAIRIE 鱼子酱 紧致面部护理 90分或60分

使用 La Prairie 代表性“鱼子精华系列”的护理项目。帮助唤醒失活肌肤、重新赋予紧致与光彩。含面部、肩部、手部 & 手臂、背部（90分钟）护理。

内容 90分钟：背部护理、清洁、皮肤检查、去角质、手部 & 手臂去角质、红色手膜、面部护理、面膜、手部 & 手臂护理
60分钟：清洁、皮肤检查、去角质、手部 & 手臂去角质、面部护理、面膜、手部 & 手臂护理



THE RITZ-CARLTON SPA

MEN

THE MEN'S MASSAGE

90 MINUTES

The ultimate male escape. Unwind in style with this rebalancing and intensely relaxing treatment that includes a full body massage using heated stones, facial massage and a soothing scalp massage.

MUSCLE RECOVERY MASSAGE

90 MINUTES OR 60 MINUTES

Recharge your body with this powerful massage designed to alleviate deep-seated tension and muscular stress. Using deep movements and stretching techniques concentrated on specific areas of concern to help relieve common discomforts and sports related tension.

RELAXATION MASSAGE

90 MINUTES OR 60 MINUTES

Unwind and de-stress with this aromatic bespoke treatment. This soothing aromatherapy massage uses light to moderate pressure and a blend of essential oils to melt away tension.

STRESS RELIEF MASSAGE

90 MINUTES OR 60 MINUTES

Revive tired and fatigued muscles with this traditional massage using moderate to firm pressure to leave a feeling of revitalization and relaxation.

POWER HOUR

60 MINUTES

Intensely invigorating, this clarifying and smoothing treatment powerfully reawakens, leaving you ready for anything.

INCLUDES Full body exfoliation, back massage

ESPA THE MEN'S FACIAL

60 MINUTES

Deeply cleanse, hydrate and smooth skin, leaving your complexion instantly energized.

INCLUDES Double cleanse, facial exfoliation, steam and extraction, facial massage, mask, scalp massage



THE RITZ-CARLTON SPA

メンズトリートメント

ザ・メンズ・トリートメント

90分

男性のための、究極のご褒美です。全身トリートメント、フェイシャルトリートメント、癒しのスカルプトリートメントで、筋肉と心の緊張を和らげ、スタイリッシュにお身体全体を深いリラックスへと導き、バランスを整えます。

マッスルリカバリー・トリートメント

90分 または 60分

深い箇所にある凝りや筋肉の疲れをほぐす力強いボディケアです。体の奥まで届く圧を加え、ストレッチテクニックを用いて凝りの激しい箇所を集中的にケアし、不快感やスポーツによる筋肉の強張りを解消します。

リラグゼーション・トリートメント

90分 または 60分

芳しいアロマの香りにまどろみながら、心身ともにリラグゼーションを。この癒しのアロマセラピートリートメントは、軽めから中程度の圧のタッチを用い、ブレンドされたエッセンシャルオイルで凝りを和らげ、あなたを極上のリラックスへと導きます。

ストレスリリーフ・トリートメント

90分 または 60分

中程度から強めの圧で、疲れきった筋肉を癒すトラディショナルトリートメントです。身体をリラックスさせ、失われた活力を呼び戻し回復させます。

パワー・アワー

60分

身体を浄化してスムーズなお肌へと導くトリートメントです。体中に明日への活力がみなぎってくるのを実感していただけます。

内 容 フルボディ・エクスフォリエーション、背中トリートメント

ESPA ザ・メンズ・フェイシャル

60分

毛穴の奥までディープにクレンジングし、みずみずしく滑らかなお肌に仕上げます。疲れたお肌に、一瞬で艶とはりを与えてくれます。

内 容 ダブルクレンジ、フェイシャル・エクスフォリエーション、スチーム&エクストラクションフェイシャルトリートメント、マスク、スカルプトリートメント



THE RITZ-CARLTON SPA

男士护理

男士护理

90分

专为男性设计的终极护理项目。通过全身护理、面部护理、头皮治愈护理，舒缓肌肉及心灵的紧张感，放松身心，调整平衡。

深层肌肉护理

90分或60分

针对深层疲劳及肌肉僵硬进行高强度身体护理。通过拉伸技术按摩深处肌肉，集中缓解疲劳及酸痛，消除不适以及运动引起的肌肉僵硬。

放松疗法

90分或60分

在芳香中享受身心放松的疗法。此疗法通过施加轻力度及中度力度按摩并配合调配精油来缓解肌肉僵硬，为您呈现极致放松享受。

解压疗法

90分或60分

通过中等力度及强力度按摩来治疗肌肉疲劳的传统疗法。放松身体、重拾活力。

“充电”护理

60分

净化身体、重塑光滑肌肤的护理项目。让您重拾迎接明日的充盈活力。

内容 全身去角质、背部护理

ESPA

男士面部护理

60分

深层清洁毛孔、为您打造鲜嫩光滑的肌肤，给疲劳的肌肤瞬间注入光泽。

内容 双重清洁、面部去角质、蒸汽 & 萃取面部护理、面膜、头皮护理



Upgrade your treatments by choosing one or more of our carefully created service enhancements.

Enhancements are available as incorporated additions to facial, body and massage services without adding additional time to the treatment. All Enhancements must be booked and received with a treatment.



THE RITZ · CARLTON SPA

ENHANCEMENTS

BACK REVIVER

Reveal smoother skin with this exfoliating and nourishing treatment that will leave back smooth, soft and bright.

* Available for ESPA Products body treatment.

HOT STONE MELTER

Smooth basalt stones radiate heat deep inside the muscles to relieve tension and stress during any massage treatment.

* Available for ESPA Products body treatment.

SMOOTH & FIRM BODY BUTTER

Combine the sublime benefits of a lifting and smoothing body butter with your body massage oil for rich melting hydration to refine skin texture, soften and restore suppleness.

* Available for ESPA Products body treatment.

LIFESTAGE ANTI-AGING BOOSTERS

Boost any facial by using the technologically advanced LIFESTAGE serums and moisturizers to address all the most visible signs of aging.

* Available for ESPA Products facial treatment.

MOROCCAN OIL SCALP TREATMENT

Using the strengthening properties of Moroccan Oil with a deeply relaxing scalp massage to reduce tension, condition the scalp and leave you with beautifully healthy hair.

* Available for ESPA Products all treatments.



エンハンスメントは、トリートメントをアップグレードしていただける追加メニューです。フェイシャル、ボディ、トリートメントのサービスに、トリートメント時間の延長なしで追加してご利用いただけます。エンハンスメントは事前にご予約の上、他のトリートメントと合わせてご利用いただく必要がありますので、ご了承ください。



THE RITZ-CARLTON SPA

エンハンスメント

バック・リバイバー

角質を除去し栄養を与えるトリートメントが、背中を柔らかく艶のある明るい肌へ導いてくれます。

※ESPAプロダクトを利用したボディトリートメントに追加いただけます

ホットストーン・メルター

なめらかなバサルトストーン（玄武岩）の熱が筋肉の奥まで温め、頑固な凝りやストレスを解消します。トリートメントに追加し、身も心もとろけるような至福のひとつときをご堪能ください。

※ESPAプロダクトを利用したボディトリートメントに追加いただけます

スムーズ&ファーム・ボディバター

リフト効果とスムーズ効果を併せ持つ贅沢なボディバターを、ボディトリートメントオイルに加えました。濃厚な成分がとろけるように浸透しお肌全体に潤いを与え、きめを整えながら、ふっくらと柔らかい肌に仕上げます。

※ESPAプロダクトを利用したボディトリートメントに追加いただけます

ライフステージ・アンチエイジング・ブースター

最新テクノロジーのLIFESTAGEセラムとモイスチャライザーで、目立つ加齢サインに働きかけます。フェイシャルの追加メニューとしてご利用いただけます。

※ESPAプロダクトを利用したフェイシャルトリートメントに追加いただけます

モロッカオイル・スカルプトリートメント

栄養価の高いモロッカオイルを使って頭皮全体をケアし、緊張をほくします。頭皮にしっかりと栄養を浸透させ、シルクのようにさらさらで艶のある健康的な髪に導きます。

※ESPAプロダクトを利用したすべてのトリートメントに追加いただけます



加强项是升级护理项目的追加菜单。面部、身体的护理服务可在无需延长时间的基础上追加加强项。加强项需在预约时与其他护理配合使用，敬请谅解。



THE RITZ · CARLTON SPA

增强护理

背部·焕活

去除角质、给予滋养的护理可帮助您打造光泽明亮的背部肌肤。

※可追加使用 ESPA 产品的身体护理

热石·理疗

光滑玄武岩的热量传递至肌肉深层，消除沉积的肌肉酸痛及压力。请在追加护理项目后，享受身心放松的幸福一刻吧。

※可追加使用 ESPA 产品的身体护理

光滑 & 紧实·全身润肤膏

将兼具紧致与光滑效果的奢华全身润肤膏添加至身体护理油中。浓稠的成分融化渗透，滋润所有肌肤、抹平肌肤纹理，塑造丰满柔软的肌肤。

※可追加使用 ESPA 产品的身体护理

LIFESTAGE 抗衰老精华护理

借助最新技术的 LIFESTAGE 美容液及保湿乳，作用于显眼的衰老痕迹。可将此项作为面部护理的追加菜单。

※可追加使用 ESPA 产品的面部护理

摩洛哥发油·头皮护理

使用高营养价值的摩洛哥发油进行头皮护理，帮助缓解紧张情绪。将营养物质完全渗透到头皮中，打造丝绸般顺滑有光泽的秀发。

※可追加使用 ESPA 产品的所有护理项目

GUIDELINES

To enjoy your spa experience to the fullest potential, please familiarize yourself with the Spa Guidelines.

お客様にスパ施設内で快適にお過ごしいただくために、以下のガイドラインをお読みいただき、ご理解くださいますようお願いいたします。

为了让客户在 SPA 设施内享受愉快时光，请阅读以下指南。

AT TIME OF RESERVATION

ご予約時

预约时

Please inform the Reservation Agent of the following:

- + Allergies or medical conditions including pregnancy
- + If you have a request for a specific Service Provider
- + If you are celebrating any special occasions

You must provide a valid credit card number with expiration date at time of booking (for non-hotel guests only).

Spa facilities (including Japanese Heat Experience) are complimentary to hotel guests receiving any treatment.

ご予約担当者に以下の事柄をお伝えください。

- + アレルギー、または妊娠を含む健康上の懸念事項
- + 特定の施術スタッフをご希望される場合
- + 特別なお祝いをされる場合

ご予約時に有効期限が表示されている有効なクレジットカード番号をお知らせいただく必要があります (ホテルご宿泊者様を除く)。

トリートメントをお受けになるご宿泊のお客様は、スパ施設 (ジャパニーズ・ヒート・エクスperiencesを含む) を無料でご利用いただけます。

请将以下事项告知预约负责人：

- + 健康方面注意事项 (过敏, 药物史, 怀孕在身等)
- + 是否有指定的水疗师
- + 是否有特别庆祝的事情

预约时需要提供有效的信用卡信息做担保 (住宿客户除外)

接受护理的住宿客户可免费使用 SPA 设施 (日式浴池以及桑拿)。

ARRIVAL TIME

到着時間

抵达

Hotel guests may arrive at least 30 minutes prior to your scheduled treatment. This will allow time to enjoy the sauna, steam room, and Japanese Baths. Arriving late will limit the time for your treatment, thus decreasing its effectiveness and your enjoyment. Your treatment will end on time, so the next guest is not delayed. The full value of your treatment will be charged regardless of starting time.

ご予約になったトリートメント時間の 30 分前までにお越しください。ご宿泊のお客様はお待ちになっている間に、サウナ、スチームルーム、ジャパニーズバスをお楽しみいただけます。また、遅れてご到着された場合もスケジュールの都合上、トリートメント時間を短縮して予定通りの時間に終了させていただきますのでご了承ください。この場合もトリートメント料金の全額を申し受けます。

我们建议您您在预约时间 30 分钟前到达。在等待期间欢迎您享受日式浴池以及桑拿。考虑到行程时间安排，若您迟到，我们将减少相应的护理时间，您的护理会按约定时间结束。该情况下也会收取全额护理费用，敬请谅解！

WHILE VISITING THE SPA

スパ施設内

SPA 设施须知

PERSONAL BELONGINGS/VALUABLES

We cannot be responsible for any personal items and/or valuables brought into the spa or left in your locker. Please leave your valuables at home or in your room safe.

貴重品

スパ施設内またはロッカーでの貴重品の紛失に対して一切の責任を負いかねますので、予めご了承ください。貴重品はご自宅または客室のセーフティーボックスに保管ください。

貴重物品

请将贵重物品保存在客房或保险箱内以确保安全。若客户在 SPA 设施内或储物柜内丢失贵重物品，酒店将不承担任何责任，敬请谅解！

USE OF ELECTRONIC DEVICES

To protect the privacy of our guests and to preserve the guest experience, use of cell phones, electronic devices and cameras are prohibited in the spa. Cell phones and electronic devices must be turned off.

ガイドライン 指 引

電子機器のご利用

お客様のプライバシーを保護し快適にお過ごしいただけるように、スパ施設内における携帯電話、電子機器類、カメラの使用をお断りしております。携帯電話および電子機器類は電源をお切りくださいますようお願いいたします。

電子設備の使用

(含照相以及录像功能的电子产品)
为了保护个人隐私以及保证舒适轻松的环境，请勿在 SPA 内使用手机、电子设备产品、相机。请关闭手机及电子设备产品的电源。

AGE REQUIREMENTS

Massages and facials can be performed on anyone 16 years of age or older.

年齢制限

トリートメントおよびフェイシャルは 16 歳以上のお客様にお楽しみいただけます。

年齢制限

16 岁以上的宾客均可体验护理。

FOOD AND BEVERAGE

Guests are prohibited from bringing any outside food or alcohol into the spa. A guest appearing intoxicated will be denied access to the spa.

ご飲食

外部で購入された食べ物やアルコール類をスパにはお持ち込みいただけませんのでご了承ください。また、アルコール類をお飲みになった様子のお客様は、スパへの立ち入りをご遠慮いただいております。

飲食

请勿携带任何食物以及饮料。醉酒客人将被禁止进入 SPA 中心。

TREATMENT RECOMMENDATIONS

Shaving is not recommended prior to body treatments. Shaving is not necessary for men prior to facial treatment. Your spa experience is your time, and you should delight in it to the fullest. If you experience discomfort due to room temperature, massage pressure, music volume or any other conditions, please notify your therapist immediately.

トリートメントに関する注意

ボディトリートメントの前は、シェービングをお控ください。男性のお客様も、フェイシャルの前にしていただく必要はございません。また、室内温度、施術の強弱、音楽のボリューム、その他に関しまして不快な点がございましたら、どうぞお気軽にセラピストへお申し出ください。

护理前注意事项

进行身体护理前，请勿刮体毛。男士在进行面部护理前无需刮胡子。如对室内温度、手法强弱、背景音乐音量以及其他任何内容不满意，请随时向水疗师提出。

METHOD OF PAYMENT

お支払い方法 支払方法

We accept all major credit cards. You may also charge services to your room bill.

主要クレジットカードでお支払いいただけます。また、料金をお部屋付けにいただくことも可能です。

信用卡（住宿客户也可以在退房时一起结账）*
护理费用包含消费税及服务费。

TAXES & SERVICE CHARGE

税金・サービス料 税费、服务费

Tax and Service Charge is included in the price of the treatment.

トリートメント料金には、消費税とサービス料が含まれます。

护理费用包含税费及服务费。

CANCELLATION POLICY

キャンセルポリシー 取消预订

If you must reschedule or cancel your appointment, please notify the spa at least twenty-four (24) hours in advance of your appointment to avoid being charged the full-service fee. Any appointments re-scheduled within the twenty-four (24) hour window will be subject to availability.

ご予約を変更またはキャンセルされる場合、少なくともご予約の 24 時間前までにスパへご連絡ください。それ以降のキャンセルは、正規料金の全額を申し受けます。また、24 時間以内のご予約の変更は、状況により承れない場合があります。

若您需要更改或取消预订，请提前 24 小时联系我们。（依据实际情况，酒店可能不接受 24 小时以内的预订更改。）

